



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 November 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 20(h) повестки дня

**Устойчивое развитие: Десятилетие образования
в интересах устойчивого развития Организации
Объединенных Наций**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета
г-жой Чиллой Вурц (Венгрия) на основе неофициальных консультаций
по проекту резолюции A/C.2/65/L.13**

Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/237 от 22 декабря 2004 года и все соответствующие предыдущие резолюции о Десятилетии образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание важность образования для обеспечения устойчивого развития, в том числе в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Повестки дня на XXI век¹, Йоханнесбургского плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию², предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и инициативы «Образование для всех»,

признавая важность поощрения целостного подхода к образованию в интересах устойчивого развития и необходимость укрепления междисциплинарных связей между всеми тремя компонентами устойчивого развития, включая различные отрасли знаний,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.



признавая также роль образования в интересах устойчивого развития в содействии ликвидации нищеты и переходу к более устойчивым моделям потребления и производства, особенно в контексте девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о среднесрочном обзоре хода проведения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций³, включая области, отобранные для принятия дополнительных мер в течение оставшейся половины Десятилетия;

2. *принимает к сведению также* Боннскую декларацию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, принятую на состоявшейся 31 марта — 2 апреля 2009 года Всемирной конференции по образованию в интересах устойчивого развития⁴, включая области, отобранные для принятия дополнительных мер в течение оставшейся половины Десятилетия;

3. *признает*, что, хотя в области повышения уровня информированности в вопросе о значении образования для устойчивого развития был достигнут определенный прогресс, этот прогресс остается неравномерным;

4. *рекомендует* международному сообществу укрепить свою коллективную приверженность повышению уровня информированности в вопросе о значении образования для устойчивого развития, в том числе путем мобилизации ресурсов, оказания поддержки национальным усилиям и разработки процессов, которые будут продолжаться и после завершения Десятилетия;

5. *рекомендует* правительствам продолжать проведение Десятилетия на международном, национальном и местном уровнях, в том числе в рамках их совместной работы со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, особенно с системами образования на всех уровнях, в частности путем интеграции — в надлежащих случаях — в учебные планы концепции устойчивого развития и сотрудничества в целях сохранения, защиты и восстановления здоровья и целостности экосистемы Земли;

6. *предлагает* правительствам и далее способствовать популяризации Десятилетия и расширению участия в его проведении, в частности путем сотрудничества с гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами и их вовлечения в осуществление инициатив;

7. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в качестве назначенного ведущего учреждения продолжать выполнять координирующие функции для содействия проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, фондами и программами Организации Объединенных Наций;

8. *отмечает*, что Всемирная конференция по образованию в интересах устойчивого развития, которую предполагается провести в связи с завершением Десятилетия, будет совместно организована в 2014 году правительством

³ См. A/65/279.

⁴ Имеется на сайте www.esd-world-conference-2009.org.

Японии и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

9. *просит* Генерального секретаря предложить Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры подготовить в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, фондами и программами Организации Объединенных Наций обзор хода проведения Десятилетия для представления Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии по подпункту, озаглавленному «Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций».
